

**No. 14458. Multilateral**

CONVENTION ON THE REDUCTION OF STATELESSNESS. NEW YORK, 30 AUGUST 1961 [*United Nations, Treaty Series, vol. 989, I-14458.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

**Argentina**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
13 November 2014*

*Date of effect: 11 February 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 November 2014*

**N° 14458. Multilatéral**

CONVENTION SUR LA RÉDUCTION DES CAS D'APATRIDIE. NEW YORK, 30 AOÛT 1961 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 989, I-14458.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

**Argentine**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 2014*

*Date de prise d'effet : 11 février 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 13 novembre 2014*

*Declaration:*

*Déclaration :*

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

“En el acto de adherir a la CONVENCIÓN PARA REDUCIR LOS CASOS DE APATRIDIA, adoptada en Nueva York el 30 de agosto de 1961, la REPÚBLICA ARGENTINA objeta y rechaza la pretensión de extender la aplicación territorial de dicho instrumento a las Islas Malvinas formulada por el REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE al momento de ratificarlo.

El Gobierno argentino recuerda que las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes son parte integrante del territorio nacional de la REPÚBLICA ARGENTINA y, que estando ilegítimamente ocupadas por el REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE, son objeto de una disputa de soberanía entre ambos países, la cual es reconocida por diversas organizaciones internacionales.

Al respecto, la ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS adoptó las resoluciones 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 y 43/25, en las que reconoce la existencia de la disputa de soberanía a que hace referencia la "Cuestión de las Islas Malvinas" e insta a los Gobiernos de la REPÚBLICA ARGENTINA y del Reino UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE a que reanuden las negociaciones a fin de encontrar a la mayor brevedad posible una solución pacífica y duradera de la disputa. Por su parte, el COMITÉ ESPECIAL DE DESCOLONIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS se ha pronunciado reiteradamente en igual sentido, más recientemente a través de la resolución adoptada el 26 de junio de 2014. Asimismo, la ASAMBLEA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS adoptó, el 5 de junio de 2014, un nuevo pronunciamiento sobre la cuestión en términos similares.

El Gobierno argentino reafirma sus legítimos derechos de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, así como sobre el Sector Antártico Argentino.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

On the occasion of its accession to the Convention on the Reduction of Statelessness, adopted in New York on 30 August 1961, the Republic of Argentina objects and rejects the attempt to extend the territorial application of this instrument to the Malvinas Islands made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland upon ratification.

The Argentine Government recalls that the Malvinas Islands, South Georgia Islands and South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas are an integral part of the Argentine national territory and, being illegally occupied by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, are the subject of a sovereignty dispute between the two countries which is recognized by several international organizations.

In this connection, the General Assembly of the United Nations has adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which the sovereignty dispute referred to as the “Question of the Malvinas Islands” is recognized and the Governments of the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are urged to resume negotiations in order to find as soon as possible a peaceful and lasting solution to the dispute. Concurrently, the Special Committee on Decolonization of the United Nations has repeatedly affirmed this view, most recently in its resolution adopted on 26 June 2014. Also, the General Assembly of the Organization of American States adopted, on 5 June 2014, a new pronouncement, in similar terms, on the question.

The Argentine Government reaffirms its legitimate sovereign rights over the Malvinas Islands, South Georgia Islands and South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas, as well as over the Argentine Antarctic Sector.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Dans son acte d'adhésion à la Convention sur la réduction des cas d'apatridie, adoptée à New York le 30 août 1961, la République argentine s'oppose à, et rejette, la tentative d'étendre l'application territoriale de cet instrument aux îles Malvinas faite par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord lors de la ratification.

Le Gouvernement argentin rappelle que les îles Malvinas, les îles de Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud ainsi que les zones maritimes environnantes font partie intégrante du territoire national de la République argentine et que, celles-ci étant illégalement occupées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, elles font l'objet d'un différend de souveraineté entre les deux pays comme l'ont reconnu diverses organisations internationales.

À cet égard, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté les résolutions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 et 43/25, dans lesquelles elle reconnaît l'existence du différend de souveraineté auquel fait référence la « Question des îles Malvinas », et demande instamment aux Gouvernements de la République argentine et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de reprendre les négociations afin de parvenir dans les meilleurs délais à une solution pacifique et définitive du différend. Pour sa part, le Comité spécial de la décolonisation des Nations Unies s'est maintes fois prononcé dans ce sens, le plus récemment à la faveur de la résolution qu'il a adoptée le 26 juin 2014. De même, l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains a adopté, le 5 juin 2014, une nouvelle déclaration sur la question en des termes semblables.

Le Gouvernement argentin réaffirme ses droits souverains légitimes sur les îles Malvinas, les îles de Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud et les zones maritimes environnantes ainsi que sur le secteur antarctique argentin.